

HABETAC

HAITIAN BILINGUAL/ESL TECHNICAL ASSISTANCE CENTER @ BROOKLYN COLLEGE

2900 Bedford Avenue, James Hall Room 3304

Brooklyn, NY 11210

Telephone (718) 951-4668/4696 Fax (718) 951-4909

E-mail: habetac@brooklyn.cuny.edu

HAITIAN CREOLE

SPELLING BEE

LEVEL 1

Grades: 3 - 4 - 5

KONKOU ÒTOGRAF

LANG AYISYEN

Ane: 3 - 4 - 5

NIVO 1

LEVEL 1

A

| | |
|----------------|------------------|
| Abitan | farmer, peasant |
| adisyon | addition |
| Afriken | African |
| alfabetizasyon | literacy |
| Amerik dinò | North America |
| Amerik disid | South America |
| aksesibilite | access/reach |
| anemi | anemia |
| akonplisman | accomplishment |
| annouye | bored |
| antonwa | funnel |
| Antwán | Anthony |
| Atantivman | attentively |
| Astwonòt | astronaut |
| asyèt | plate |
| Atlantik | Atlantic |
| avril | April |
| awondisman | district or ward |
| ayewopò | airport |
| akselerasyon | accelerate |
| akasan | corn drink |
| anviwonman | environment |
| andedan | internal/inside |
| andenmon | troubled |
| antyoupèt | hyperactive |
| aktè | actor(s) |
| adipopo | burden |

B

| | |
|------------|------------------------|
| bakteri | bacteria |
| barikad | fence |
| baton | stick |
| bibliyotèk | library |
| Bwouklin | Brooklyn |
| bitasyon | habitation, residence |
| byochimi | biochemistry |
| byennere | blissful |
| bonbon | candy |
| bonm | pot |
| bouch | mouth |
| boukan | bonfire |
| boulidozè | bulldozer |
| bourèt | wheel-barrow |
| bwonch | bronchi |
| boutèy | bottle |
| Breda | Breda |
| bwa | wood |
| bwapen | pine wood/fire starter |
| bwouye | confused |
| bwonzay | tanned |
| bwason | beverage |
| bwadòm | Cedar |

LEVEL 1

CH

| | |
|-----------------------|---------------------|
| chante | song/to sing |
| chimen | road |
| chen | dog |
| cheve | hair |
| chari | plow |
| chèz | chair |
| chich | stingy |
| cho | hot |
| chodyè | pan |
| chèv | bald |
| charabya | gibberish |
| chirijyen | surgeon |
| chirijikal | surgical |
| chitatann | trap |
| chizbègè | cheeseburger |
| chenn | chain |
| Chanmas | Champs-de-Mars |
| chanselye | chancellor |
| chanmchanm | ground roasted corn |
| chanjman | change |
| Chavann (Jn Baptiste) | Chavannes |
| Channgo | Shango |
| Chantaj | blackmail |

D

| | |
|----------------|-----------------------|
| dappiyan | capture |
| dedomajman | compensation |
| dekouraje | discouraged/depressed |
| depatman | departmental |
| dimanch | Sunday |
| direkteman | directly |
| divizyon | division |
| dokiman | document |
| dyagram | diagram |
| disetyèm | seventeenth |
| defann | defend |
| definisyon | definition |
| dwat/dwèt | finger |
| derezonnen | nonsense |
| dezètifikasyon | desertification |
| dokimantasyon | documentation |
| dyabèt | diabetes |
| dwadantre | admission |
| Dèzantiy | of the Antilles |
| dezespwa | despair |
| dimansyon | dimension |

LEVEL 1

E

| | |
|--------------|----------------|
| edikasyon | education |
| egzèsis | exercise/drill |
| ekwasyon | equation |
| elèv | student |
| endijèn | indigenous |
| Endyen | Indian |
| entèlijan | intelligent |
| epize | exhausted |
| esklav | slave |
| espwa | hope |
| ekonomik | economic |
| egzagòn | hexagon |
| Etazini | United States |
| etid | study |
| ekzakteman | exactly |
| eleman | element |
| pandaman | independently |
| egzat | exact |
| egzekitif | executive |
| eksplosyon | explosion |
| ekspwatasyon | exploitation |
| emèjennsi | emergency |
| emèveye | to charm |
| ensètitud | uncertainty |
| estetisyèn | beautician |

F

| | |
|--------------|------------------------------|
| fafilman | easily |
| fèm | hard/strong |
| fòmil | formula |
| flibistye | pirate |
| filfè | wire |
| Fòdejou | Fort de Joux (French prison) |
| fòmasyon | formation |
| forè | forest |
| fay minit | five minute |
| fètatansyon | be careful |
| fouchèt | fork |
| founo | stove |
| fotosentèz | photosynthesis |
| fraksyon | fraction |
| fwontyè | border/frontiers |
| fonksyon | function |
| finansman | financing |
| filozofik | philosophical |
| flanman | ant/flamingo |
| flannen | stroll |
| fwontalyè | border |
| fiyansay | engagement |
| frekantasyon | relationship |
| flòkòtòk | broken/loose |
| frennen | brake |

LEVEL 1

G

| | |
|---------------|----------------|
| galvanomèt | galvanometer |
| ganmèl | wooden bowl |
| gadyennbi | goalkeeper |
| gaye | spread/scatter |
| gayan | winner |
| gengenn | healthy |
| globalizasyon | globalization |
| gode | mug/goblet |
| grimasye | clown |
| gramatikal | grammatical |
| gwobonsans | common sense |
| glikoz | glucose |
| granmoun | older person |
| grenn | seed |
| gastwonomik | gastronomic |
| griy | grill |
| griyen | bare |
| griji | pleated |

I

| | |
|--------------|---------------|
| imajinasyon | imagination |
| idwolik | hydraulic |
| istwa | history |
| Ispayola | Hispaniola |
| idwoelektrik | hydroelectric |
| iwonikman | ironically |

J

| | |
|----------------|----------------|
| jaden | garden/farm |
| jouskilè | until when |
| japwouv | yes |
| Jamayiken | Jamaican |
| jenjanm | ginger |
| jeneral | general |
| jeyografi | geography |
| jeretyen | carry over |
| jije | judge |
| jennen | bother |
| jenezozite | generosity |
| jesyonnè | administrator |
| jiskaske | until then |
| jòn/jonn | yellow |
| jeneralizasyon | generalization |
| joukaprezan | up to now |

LEVEL 1

K

| | | | |
|------------------|-----------------|------------|---------------|
| kabare | tray | kwadrilatè | quadrilateral |
| kabrit | goat | krentif | fear |
| kabwèt | wagon | koupab | guilty |
| kado | gift | kouto | knife |
| kafetyè | coffee pot | koutodigo | curved knife |
| kabann | bed | kouvri | cover |
| kalkile | solve | koze | story |
| kannari | earthenware jar | krab | crab |
| kannistè | canister | krich | jar |
| kapital | capital | kwatchòkò | malnutrition |
| karayibeyen | Caribbean | kwit | to cook (ed) |
| kwòkmò | undertaker | kwòkòtò | stingy |
| kaswòl | saucepan | kwòkanjanm | tripping |
| karanteyen | forty-one | | |
| kannari | earthenware | | |
| kichòy | something | | |
| kannòtaj | rowing | | |
| kalkil | calculation | | |
| kadyoloji | cardiology | | |
| koklich | whooping cough | | |
| kalepliche | push back | | |
| kòmanse/koumanse | to begin | | |
| komin | township | | |
| konbit | working group | | |
| katrevendizyèm | ninetieth | | |
| kontinan | continent | | |

LEVEL 1

L

| | |
|--------------|----------------------------|
| lemonnantye | the whole world |
| Lafrik | Africa |
| Lyesen | sanctuary |
| ledikasyon | education |
| lyèj | cork/lid |
| lanj gadyen | guardian angel |
| lwa otowout | Highway Act |
| liy | line |
| Lanmè nwa | Black sea |
| Lanmè wouj | Red sea |
| lanmori | codfish |
| Lantatik | Antarctica |
| lantiy fokal | objective lens |
| Latik | Arctic |
| lwazivte | idleness |
| lawoujòl | chicken pox |
| Lazi | Asia |
| Ladesalinyèn | National anthem (Haiti) |
| lejislasyon | legislation |
| lapèsonn | person in question |
| lantouraj | fence |
| lanni | anise |
| lokate | renter(s) |

M

| | |
|----------------|------------------|
| mache | market |
| maladi | illnesses |
| malarya | malaria |
| malè | misfortune |
| malozye | conjunctivitis |
| miltinasyonal | multinational |
| Miyami | Miami |
| mayitid | magnitude |
| manyen | to touch |
| matematik | Mathematics |
| Mediteraneyen | Mediterranean |
| metwo | subway |
| menenjit | meningitis |
| mèsi | thanks |
| mezi | measure |
| mezire | to measure |
| miltiplikasyon | multiplication |
| misk | muscle |
| mistik | mystical/mystery |
| mizik | music |
| manipilasyon | manipulation |
| mòn | mountain |
| mansyonnen | to mention |
| mouri | died |
| moustik | mosquito |
| malnitrisyon | malnutrition |
| mwen menm | myself |

LEVEL 1

N

| | |
|-----------------|-----------------|
| natiralizasyon | naturalization |
| nasyon | nation |
| Nasyonzini | United Nations |
| natirèlman | naturally |
| nanpwen | none |
| natifnatal | native |
| nonm | number |
| nimerasyon | numeration |
| nominasyon | nomination |
| notasyon | notation |
| negatif | negative |
| newon | neuron |
| nourisman | nourishing |
| nonsyati | nunciature |
| nich | niche |
| nasyonalizasyon | nationalization |

O

| | |
|-----------------|------------------|
| òtdòg | hotdog |
| ògèy | pride |
| ogmante | to add |
| oseyan | Ocean |
| owoskòp | horoscope |
| odyovizyèl | audio-visual |
| otit | ear infection |
| òganizasyon | organization |
| òtograf | orthography |
| operasyon | operation |
| okonmansman | in the beginning |
| opipiritchantan | crack of dawn |
| oksidantal | occidental |
| operasyonèl | operational |
| opinyon | opinion |
| orijinal | original |
| ozòn | ozone |
| obligasyon | obligation |
| òmon | hormone |

LEVEL 1

P

| | | | |
|-------------|-----------------------------|---------------|------------------------|
| pak | Easter | popilasyon | population |
| pale | to talk/to speak | paralèl | parallel |
| palidis | malaria | presipitasyon | precipitation |
| pik-a-glas | ice pick | pwobab | probable |
| panyòl | Spanish | piramid | pyramid |
| pase | to pass | Pewouvyen | Peruvian |
| Pasifik | Pacific | peyizaj | scenery |
| pè | father/frightened | Plènninò | Northern Plain (Haiti) |
| pèl | shovel | pozisyon | place, spot |
| pèlen | trap | | |
| pèmèt | to allow/give permission to | | |
| penso | paintbrush | premyèman | firstly |
| Pasifik | Pacific | pwoteksyon | protection |
| plenn | plain | pwoklamasyon | proclamation |
| pèsyasyon | persuasion | pwopozisyon | proposition |
| pwopagann | propaganda | | |
| ponyèt | wrist | | |
| popyè | eyelids | | |
| Pòtoprens | Port-au-Prince | | |
| pouvwa | power | | |
| pwa | peas/beans | | |
| pwablan | white beans | | |
| pwopòsyonèl | proportional | | |
| pwazon | poison | | |

LEVEL 1

R

| | |
|----------------|----------------|
| regularizasyon | regularization |
| refwadi | cool |
| resikle | recycle |
| refrijerasyon | refrigeration |
| recho | portable stove |
| retire | subtract |
| revèy | alarm clock |
| revolisyon | revolution |
| repwodui | reproduce |
| rivyè | river |
| reprézante | represent |
| revandikasyon | protest |
| resous | resource |
| reyentegrasyon | reinstatement |
| rebwazman | reforestation |
| reboujonnen | sprout again |
| rannman | output/return |
| ranseyman | information |
| rezoud | solve |
| rasanbleman | assembling |
| rasazyè | satisfy |
| rekonstriksyon | reconstruction |

S

| | |
|--------------------|-------------------|
| sak | bag |
| sandal | sandals |
| sans | meaning/direction |
| santiman | feelings |
| saranpyon | measles |
| savann | savanna, swamp |
| sè | sister |
| seksyon | section |
| senk | five |
| sèpèt | bill-hook |
| sere | tight |
| seremoni | ceremony |
| sèt | seven |
| sezi | surprised |
| sipoze | suppose |
| sispèk | suspicious |
| sòm | sum |
| somon | salmon |
| souple | if you please |
| sous | source |
| sousi | eyebrows |
| soustraksyon | subtraction |
| syans | science |
| sezisman | shock |
| sangwen | careless |
| souliye/souliyen | underline |
| soukoup | saucer |
| sopoudre/soupoudre | |

LEVEL 1

T

| | |
|---------------------|------------------------------|
| tanbou | drum |
| tande | to listen |
| tannè | tanner |
| tchanpan | junk |
| tchatcha | maracas (musical instrument) |
| tribilasyon | tribulation |
| taksasyon | taxation |
| teren | soil, piece of ground |
| tatonnen | grope |
| tibèkiloz | tuberculoses |
| tifoyid | typhoid |
| tanperaman | temper |
| toutotou | all around |
| tòchon | dish-cloth |
| tout-la-sent-jounen | all day long |
| Tousen | Toussaint |
| transpirasyon | transpiration |
| tcheke | check off |
| trèt | traitor |
| temwayaj | testimony |
| triyang | triangle |
| tèt | head |
| tenèb | darkness |
| tanmen | undertaken |
| tambourinè | |

U

| | |
|--------|--------|
| uit | eight |
| uityèm | eighth |

V

| | |
|----------|-----------------------------|
| vè | glass/worm |
| venn | vein |
| veso | vessel/ship/cooking utensil |
| videyo | video |
| vodou | voodoo |
| volim | volume |
| vòlkan | volcano |
| vwayajè | traveler |
| vyann | meat |
| vatevyen | come and go |
| Vètyè | Vertières |
| verite | truth |
| vanyan | strong |
| vannen | to sift/ to beat |
| vokasyon | vocation |
| venerab | venerable |
| vaksen | vaccination |
| vaksin | musical instrument |
| vakabon | vagabond |

LEVEL 1

W

| | |
|----------|------------|
| wòklò | |
| wikenn | weekend |
| wòch | rock |
| wont | ashamed |
| wou | hedger |
| wouj | red |
| wout | roads |
| wouspete | protesting |
| Wòm | Rome |
| Wayayay | ouch |
| wonfle | snore |
| wayòm | kingdom |

Z

| | |
|---------|-----------------------|
| zanno | earring |
| zepòl | shoulder |
| zetrenn | gift (New year's day) |
| zile | island |
| zong | nails |
| zòrèy | ears |
| zètèy | toes |
| zouti | tools |
| zanmann | almond |
| zansèt | ancestors |
| zanmann | almond |

Y

| | |
|---------------|--------------|
| yanm | yam |
| yè | yesterday |
| yo | them |
| youn | one |
| youn oswa lòt | either |
| Yemenn | Yemen |
| yanvalou | Yavanlou |
| yingyang | disagreement |

| | |
|----------|------------|
| ze | eggs |
| zansèt | ancestors |
| zanpoud | warts |
| zannimo | animals |
| zantray | intestines |
| zòtolan | sparrow |
| zèv | charity |
| zwazo | bird |
| zeponnen | to spur |
| zowoloji | zoology |
| zeponnen | to spur |